Ե 6905 21894 ԱՊՐԻԼ 27/9 ՉԱՐՇԷՆԲԻՀ 35 ԻՆԱՖԻ ՍԷՆԷ ١٣١١ ՋԻԼԳԱՏԻ ٤ Ե· 6905

ԱՊՕՆԷ ՊԷՏԷԼԻ

	ՍԿԻԶԲԻՆ	ԱՆԲԱ ՄԱՍԻՆ
Իսթանպոլ իլչին	80	40
Թաշրա իլչին վէ պուրատա ւ ամբա իլէ կիւնէլիր	100	50

Ղարէթամզ հաֆթատա իքի տէֆա է նի չարշէնպիհ վէ ճիւմաա իրթէսի կիւնլէրի նէշր օլունուր։

Սահիպի իմթիյազ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց· ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Մարդա վէ իդարէհանէսի
Պապը Ալի ճատտեսինտէ 36 նիւմէրօ

Մանզումայի Էֆքեար

30 ԲԱՐԱ 30

منظومهٔ افكار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
فره‌بت یانوسیان
مطبعه و اداره‌خانه‌سی
باب عالی جاده‌سنده ٣٦ نومرولی
دائرهٔ مخصوصه‌در

Direction du journal
MANZOUMEI EFKIAR
Grand' rue de la S. Porte 36.

ԻԹԻԶՂԻՐ

Պիր գաչ տէֆալար, վէ քէզամիք 6899 նիւմէրօլու նիւսխէմիզտէ թաշրալարտան սէքիզ օն մահէլլէրին իսիմլէրի էլէ, պիրէրտէ զաթըն իսմինի վիրէրէք, կէրէք մահէլլի մէզգուրլէրտէ վէ կէրէք ճիվարլէրինտէ պուլունուպտա հէնուզ զազէթամզ պէտէլինի իրսալէ հիմմէթ իթմէմիզ օլան զաթլարըն, միւմայիլէյհիմ իսիմլէրինի պէեան իյլէտիկիմիզ զաթլարա իթա վէ թէսլիմ հիմմէթլէրինի ըճա իթմիշ իտիք, հալպու քի միւմայիլէյհիմ զաթլարտան պազըլարը, հէր նասըլ իսէ, եանի եա եազըլըշըմը զըն թարզընտա պիր մուղլագլըգ պուլունտուղունտան վէ եախոտ քէնտիլէր էվվէլինի վէ սոն սաթըրլարընը տիգ գաթը օգուժատզլարընտան, կիւնա քէնտիլէր հէնուզ բարպ իրսալինէ հիմմէթ իթմէմիշլէրտէ քէնտիլէրէ գարը սիթէմ օլմագ իւզրէ եազմըշզ տըր կիպի եանլըշ անլաեարագ էսէֆ իյլէտիքլէրի մա թէէսսիֆ մէսմուիմիզ օլուզունտան, աֆվլըգ տիլէեէրէք, թէքրարէն վէ տիգգաթը սուրէթտէ օգուժալարընը ըճա իտէրիզ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Այտըն վիլայէթինտէ Ղարպի Գարա Աղաճ գազասը գայմագամլըղը՝ Պօլտան գայմագամը Սաիտ էֆէնտիէ,

Վիլայէթի մէզքիւրէտէ Պօլտան գազասը գայմագամլըղը՝ Ղարպի Գարա Աղաճ գայմագամը էյրէք էֆ·էէ,

Կէչէն եազըն Իզմիրտէ զուհուր իտէն գօլէրա խաստալըղը էնանընտա հիւանիւ խըտմէթլէրի միւշահէտ օլան, Իզմիր պէլէտիեէ ըէյիսի, Էվլիյա զատէ սաատ· հաճի Մէհէմմէտ էֆ·էէ ուլէա սընընքը սանիսի թէվճիհ պույրուլմուշտուր։

Էրզրում վիլայէթի Իսթինաֆ Մահքէմէսի միւտտաիի ումումիլիկի, Ատանա վիլայէթի պիտաէէթ մահքէմէսի ճէզա տաեիրէսի ըէյիսի սապըգ, Նիյմէթուլլահ էֆ·էէ,

Ատանա վիլայէթի պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տաեիրէսի բիեասէթի, Թրապիզոն վիլայէթի պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տաեիրէսի ըէյիսի սապըգ Հասան Ֆէհմի էֆ·էէ,

Թրապիզոն վիլայէթի պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տաեիրէսի բիեասէթի, Սուրիա վիլայէթի պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տաեիրէսի բրիեասէթինտէն միւֆթաբլ Թէվֆիգ էֆ·էէ Թէֆվիզ պույրուլմուշ, վէ միւմայիլէյհիմտէն, պուրատա պուլունան Թէվֆիգ էֆ·էին մուզաեիրի ատալէթ հարաքեաթտա պուլունմաեաճաղընա, վէ զաթը Շէվքէթսիմաթը հազրէթի խիլաֆէթբէնահիեէ, վէ Ցէվլէթի Ալիեէլէրինէ, սաատզանէ իֆայի խըտմէթ իտէճէկինէ տայիր թահլիֆի ինբա օլունուպ, մահալլէրինտէ պուլունան Նիյմէթուլլահ, վէ Հասան Ֆէհմի էֆէնտիլէրին տախի ուսուլու մուգաբրէրէ վէճհլէ, թահլիլէրէրին ինբասը զըմնընտա, էրզրում վէ Ատանա վիլաեէթլէրինէ թէպլիղաթը մուգթադիեէ ինբա զըլընմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Լիեագաթ վէ հիւսնի խըտմէթլէրինէ մէպնի, իմամը էվվէլի հազրէթի Շէհրիեարի սէմահ· Բաշիտ էֆէնտի հազրէթլէրինէ թէպտիլէն պիրինճի, վէ իմամը սանիի հազրէթի Շէհրիեարի ֆազ· Իմամիլ Հազզը էֆ·էէ իքինճի ըիւթպէլէրտէն նիշանը ալիի Օսմանի,

Ցէվլ· իմ· Ատիլ Սուլթան ալիեէթիւշշան հազրէթլէրինին խազինէտար ուսթասընա պիրինճի, վէ չաշնիկէր, վէ չամաշըր ուսթալարընա իքինճի ըիւթպէլէրտէն Շէֆզաթ, վէ միւշարիլէյհա հազրէթլէրինին պաշ ազասը Քեամիլ ազայա իքինճի ըիւթպէտէն Մէճիտի,

Գէլէրա խասթալըղը էնասընտա, հիւսնի խըտմէթլէրի միւշահէտ օլմասընա մէպնի, Այտըն վիլայէթի ճէլիլէսի տէֆթէրտարը, սաատ· Ռէֆիզ պէյ էֆ·էէ թէպտիլէն իքինճի ըիւթպէտէն Օսմանի նիշանը զիշանը իհսան պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

ՐԷՍՄԻ· Էվվէլքի բազար էրթէսի կիւնիւ Ֆիլէմէնք սէֆիրի ճէտիտի ասալ· Մ· Վան Ցէրսթալ ճէնապլէրի համիր օլտուղու իթիմատնամէլէրինի թազտիմ իշիւն, մաեէթի մէէմուրլարըյլա պէրապէր, մերասիմի միւթատէ իլէ Մապէյնի Հիւմաեունու միւլիքեանէեէ ազիմէթլէ, սուրէթի ըէսմիեէտէ հուզուրը չէվքէթմէվֆուրու հազրէթի Բատիշահիտէ, չէրէֆի մէսուլէ նաեիլ օլարագ, իչպու ըէսմի ալիտէ Խարիճիեէ նազրը տէվ· բաշա հազրէթլէրի տախի հազրը պուլունմուշտուր։

—Զապթիեէ նազրը աթուֆ· Նազիմ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի 2-3 կիւնտէն պէրու ըահաթսըզ օլմագ միւնասէպէթիյլէ, մագամը ալիյէրինէ թէչրիֆ իտէմէմէքտէ օլտուգլարը մա թէէսսիֆ իշիտիլմիշտիր։

—Պիր միւտտէթտէն պէրու, մէէզունէն շէհրիմիզտէ պուլունան Սալթանաթը Սէնիեէնին Ամինա սէֆիրի կատպան էֆէնին վէֆաթ իյլէտիկի իշիտիլմիշտիր։

—Մարտըն 24ինճի կիւնիւ, էէմէնտէ Հիւտէյտանը Մութրագ մահէլլէսինտէ եանկը զուհուր իտէրէք, 800 գատար խանէ եանմըշտըր։

—Գուրու իւզիւմտէն իշկի իմամի իշիւն, պազը միշքիլաթա թէսատիֆ իտիլտիկինտէն, պու եիւզտէն հուսուլա կէլէն մահզուրլարը իղալէսիյլէ, մահսուլաթը մէզքիւրէնին մէմալիքի էճնէպիյէեէ իհրաճը իշիւն, իճապ իտէն թէտպիրլէրին իսթիքամալի խուսուսու Պապը Ալիտէն իսթիրհամ օլունմուշտուր։

—Եունանիսթան զելզելէսի միւսապիրինէ թէվզի օլունմագ իւզրէ, շէհրիմիզ պանքէրլէրինտէն Մ· Էվեէնիտիս 5000 տըրահմի իթա իթմիշ տիր։

—Այտըն վիլայէթինին թալէպի իւզէրինէ, իւզիւմ շուրուպու իլէ իմայ օլունան թահան հէլվասընըն հէր կէօնա ըիւսամտան մուաֆիեէթինէ գարար վէրիլմիշ օլտուղու Իզմիր զազէթալարընտա օգունմուշ տուր։

—Էվվէլքի կիւն, Եէնի Պաղչէտէ մանավ Սեգրակըն զէվճէսի, մաթպախտա եէմէք բիշիրմէ քտէ իքէն, էսվապը աթէշ ալարագ սաղ վէ սոլ պահագլարընըն տիզլէրինտէն պէլինէ գատար օլան եէրլէրի զիեատէճէ վէ էլլէրիյլէ վիճուտունուն պազը մահէլլէրի ճիւզիւճէ եանմըշ, վէ էթրաֆտան եէթիշիլիպ գուրթարըլմըշ իսէտէ, իմամտընա եէթիշէն պիր իքի քիշինին տախի պազը մահալլէրի եանմըշ տըր։

—Գալաթատա պիր օթէլտէ ձէր վիթօրլուգ իտէն Մարինօեու, Եունանը Գոսթի նամ շախս պուչագրա սոլ պէօյրիունտէն թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալամըշ վէ քէնտիսի թուրթուլմուշ տուր։

—Զաթալճատա քիրէմիտճի Սոլկի նամընա պիրիսի մագթուլպուլունմուշ տուր։ Իճրա գըլընան մուաեէնէտէ, գաստէն թէլէֆ իտիլտիկի անլայըլմըշ տըր։

—Դարակիմբրիքտէ գուրապիսեեճի հաճի Գառնիկին զէվճէսի Սաթէնիկի, Լեւոն իսմինտէ պիրիսի ֆէնա հալտէ տարպ վէ ճէկհ էյլէմիշ վէ քէնտիսի տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն, հալաճ Եանկ նամ շախս, թարլա պաշընտա թիւթիւնճիւ Բավլիեի գամա իլէ ատպ օմուզունտան եարալաեարագ ֆիրար իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիճէ Գալաթատա Դարամանը Գոսթինին մէյխանէսինտէ, Տօլմպ տերէլի Հաճի Արթինի· մէրգում Գոսթինին 3 նէֆէր չըրագլարը թարաֆընտան տարպ վէ ճէրհ իտիլմիշ վէ ճիւմլէսի տէրտէսթ օլունմուշլարտըր։

—Պանտրըմատան իշար օլունտուղունա կէօրէ, պիր գուտուղ գուրտ եէնիճէ գարեէսինէ հիճում իտէրէթ, 10 ըէն սրղըը իլէ պիր ատ թալաեարագ եէրիկի գարեէսինէ տախի կիտիպ 9 սրղըը 12 մէրքէպ վէ 15 քէչիյի միկանպ վէ պիր չօճուղու թէլէֆ վէ պիր գարբըյը ճէրհ իթմիշ, վէ պինանպէրին մէզքիւր գուրտ Սէքէնէի գարեէ թարաֆընտան պիթթատգիպ կիճ հալ իլէ թէլէֆ իտիլմիշ տիր։

Հայվանաթը միւսապէ իշիւն թէտապիրի լազըմ իթթիխազ օլունմագլա պէրապէր, մէճրուհի շէհրիմիզտէ պուլունան տա իլ քէնգ թէտավիխանէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՃԻՆԱԵԻԹ

Իսթանպոլ Պալըգ Բազարընտա Թաշճըլարտա, Բաստըրմաճի Սամուէլ Նազդաշեան իլէ, եէնէ Բաստըրմաճի Նազարէթ նամ շախսլար, կէզմէք իւզրէ բազար էյլիճէսի կիւնիւ Շիշլի թարաֆլարընա ճիւմատա էրթէսի կիւնիւ ա· թուֆ· Սիմոն պէյ էֆ· հազրէթլէրի, Բաթրիգխանէ Գարու քէհեասը նասատ· Աբրահամ էֆ· իլէ պէրապէր, Ատլիեէ տաեիրէսինէ կիտիրէք, նազըր տէվ· Ռիզա բաշա հազրէթլէրիյլէ միւլազաթ իթմիշ տիր։

Իզմիտ Առաջնորդաս Դեր· Տ· Յոհաննես Սրբազան, պու քէրրէ Իզմիտտէն Տէրսաատէթէ կէլմիկի կիպի, Իզմիր Առաջնորդու Աղանեան Դեր· Տն Ներսէս վարդապետ տախի շէհրիմիզէ կէլմիշտիր։

. Տ. խմբագիր·

Նախաձեռնութեամբ Թաղիս Պատ· Թաղ· Քորհրդոյ Ատենապետ Մեծ· Կարապետ էֆ· Իգնաեանի և իւր դերդաստանին և աշխատակցութեամբ առաքինափայլ Տիկնանց Աղն· Տիկին Ա· Լուսաեանի և Տիկին Տ· Մ· Յակոբեանի տպագրեալ ի վեր ասք կազմեալ աղքատաց խնամակալութիւնն՝ որ ամէն տարի ասա քնակութիւն հաստատող ձեռնհաս և բարեսէր անձանց մասնակցութեամբ կատարուած հանգանակութեան հասութիւն Պէօյիւքտէրէի և միացեալ թաղից մէջ եղող աղքատ մերայնէից և օտարաց իսկ անխտիր ձըմեռուան խստաշունչ եղանակին ածուխ բաշխելով կը մխիթարէ, և Պէօյիւքտէրէի ու Եէնիմահալլէի թաղային վարժարանաց կարօտ աշակերտներն ամէն տարի մէյմէկ ձեռք զգեստներով կը յանձանձէ. նոյն առաքինական բարեգործութեան շարունակութեամբ այս տարի եւս նախընթաց Յունվ· և Փետր· ամսոց մէջ վերոգրեալ և ծտարագրի յիսունի չափ ընտանեաց երիցս ածուխ բաշխելով զանոնք ըստ արժանւոյն հոգացած ըլլալէ ի զատ նախընթաց Աւագ Հինգշաբթի օր ալ վայելչապէս զգեցուցած է յիշեալ երկուց վարժարանաց քսան աղքատիկ դպրոցականներն, որք բարեսիրտ առաքինեաց սրտաբուղխ տրոմք օժտուած յեր Ս· Հազորդութեան լիաչուրթն օրհնեցին և բարեմաղթութեամբ բարեբանեցին բոլոր նուիրատուաց կեանքն ու գործը միանգամայն։

Արդ Մեծ· Տէր, կը խնդրեմ որ հաճիք Ձեր· պատ· թերթի միջոցաւ թարգման լինել այն ամենախորին շնորհակալութեան և երախտագիտական զգացմանց, զոր կը փութամք յայտնել առ յիշեալ Աղն· Տիկնայս և Մեծ· Կարապետ էֆ· Իգնայեան՝ յանուն յիշատակեալ երախտաբերելոց՝ դպրոցական մանկանց և աղքատիկ ընտանեաց միանգամայն.

ՍՍԱՀԱԿ Ա· ԽԱՆՃԵԱՆ

1894 Ապրիլ 24
Պէօյիւքտէրէ

Իշպուտ պալեատէքի մէքթուպու աչրպ Պիւեիւքտէրէտէն օրտուղունու կէօրտիկիւմիզտէ, պիրտէն պիրէ մահէլլի մէզգէրուն քիլիսէսի ինշանընա տաեիք պիր հավատախ չափլ տիր զանն իթտիք իսէտ, հալիյէ օգուտուզ մուզուտա կէլլի պէեան ալչանան փազիլէթտէն տոլայը մէճմուն օլմուշզագ տուր, լաքին մէգքիւր քիլիսէ թամիր ուինչաընա տաեիք էլզէմ օլան ըուխարիը ալիյէ չէրգմըշ օլտուղու հալտէ հէնուզ ֆիրասընա տաեիր պիր հավատիս պուլունմամասընտա էսէֆ վէ թէճաճիւպիւմիզիս մուճիպ օլմուշտուր։

ԻԲԷՔ ՊԷՕՃԷԿԻ

Նասըլ քի կէօրիւլմէքտէտիր պիր վագըթտան պէրու իբէք պէօճէկի թուլթմագլըղա էհէմմիյէթի վիրէ-ըէք մէրագ իթմէքտէ վէ օլխուսուս տա հավատիսլէր վէրտիքտէն պաշգա, պէօճէք վէ եախօտ գօղա մահ-սուլուկլա մէշղուլ օլմազլըղընտանա սիհաթ իթմէքտէեիզ. կէրչի էսէֆ օլունուր քի, պու սէնէ գօղա վէ իբէք ֆիեաթլարը բէք տիւշկիւն օլտուղունտան, մէզքիւր նասիհա թմըզ միւնասիպէթսիզ պիր վագըմա թէսատիւֆ իթմիշ տիր, լաքին պու ճիւմլէ իլէ տախի պիզիմ իթիգատըմըզճա պու տիւշկիւնլիւք պէօյլէ գալմաբզ, ելինէ իբէք ազ վագըթտան քէնտի դըյմէթինի վէ ֆիեաթընը պուլաճագ տըր. Պինաէն ալէյհ, մէզքիւր մահսուլ իլէ մէշղուլ օլանլար պիւթիւն պիւթիւն գաֆի իւմիա իթմէքլիքտէն իսէ, էմբի պասիրէթէ բիաեէթէն, սաեիր սէնէլէրե նիսպէթլէ ազ պէօճէք թուլթմալը. վէ չօղճա տիգ գաֆ իտէրէք զիեատէճէ մահսուլ ալմաեա չալըշմալը տըրլար. Վէ պէօճէքլերի թէհլիքէտէն հըզգ իտիզ վէ զիեատէճէ մահսուլ ալմագ, վէ մաազալլահ, պէօճէքլեր պիր գազաեա ուղրատըզ լարընտա, իլմ սաեէսինտէ միւմքին մէրթէպէ ազճագալար իլէ գուրթարմագլըղը պիլմէլի տիրլեր, վատիմիմիզ իւզրե եագընտա մաալիւմաթը մուֆասսալէ իթասընա պաչլատճաղընը տըր.

Եէմմուսունուզ քի, պէօճէք վէ գօղա հագդընտա չիմտիեէ տէկին եազտըզլարըմըզ պիլա օէմէրէ գալմամըշտը, Կէյվէ Օրթաքէօյիւնտէն վէ միւմէպէր ֆամիլեատան գաթը պիրի Ֆրանսըզճատան թէրճէմէ իթմտիկի պիր թալիմաթը կէչէն հաֆթա «Հայրենիք»տէ տէրճ իթմտիրմիշ տիր, վէ իւմիտ իտէրիզ քի, միւամալէյէն գաթը պու ղարէթի՝ սաեիրլերե տախի պիր հիւսնի իպրէթ օլուպ թէեսսիր իտէրէք, պատեզին կէրէք թէրճէմէ վէ կէրէք թէհլիքէրինի վէ ալել խուսուս չախսի թէճրիպէլերինի, ղազէթալարլա բէյտաէրբէյ տէրճ ու պէեանէ հիմմէթ իտէճէքլէրտիր.

Պիզիմ թէրճէմէլերիմիզ մուֆասսալ օլուպ, արթըգ պու սէնէ իչին լազըմ կէլէն մէնաֆիի մուճիպ օլամաեաճաղընտան, վէ չիմտի իսէ պէ ճէք վագթի օլտուղունտան, պունտան 23 սէնէ էվվէլ մէէմուրէն Պուրսաեա ազիմէթ իթմիշ օլան, Տիվանը թ. եիզ ազաքընտան միւմէվվէֆա Տատեան Ներսէս էֆ. Նին հիմմէթիլէ Թիւրքճէ թապ ունէնչը իտիմիշ պուլունան պիր բիսալեճիք քի էլիմիզէ կէչմիշ տիր, վէ քիթապճը Գաֆաֆեան էֆէնտի մէրիֆէթիլէ պիր թարաֆը էրմէնիճէ վէ պիր թարաֆտա էրմէնիճէ հրուֆլա այնէն Թիւրքճէ օլարագ թապ իթտիրիլմիշ տիր. ֆաեիտէտէն խալի օլմաեաճաղը է մէլ վէ միւլահազասըյա, պիզ տախի պու կիւն Թիւրքճէխէնի այնէն տերճ իթմէքլիկի միւֆիտ ատատ իյլէմիշիզ տիր.

ՄՈՒԴԱՏԷՄԷ

«Մէմալիքի մահրուսէի Շահանեատ իբէք պէօճէկի թէրպիեէսի իչին էօթէտէն պէրու իթթիհազ իմտիքլերի ուսուլտէն այրըլմաեաբզ, պու ուսուլ իսէ, պէօճէքլերե արիզ օլան խասթալըգլարտան սալիմ իթմէտիքտէն պաչգա, խասթալըգ օլմասա տախի նըզֆքնտան զիեատեսինն թէյլէֆինե սէպէպիյեթ վէրմէքտե տիր. էկէրչի թէտապիրի մեզքիւրե եէնիտէն թահվիզ օլունմազ իսէ, հիչ պիր վագըթտա խասթալըգ վէ թէյլէֆաթտան գորթուլմագ միւմքին օլամազ.

«Ահմիզլերի չենտ սէնէտէն պէրու Սաեէյի մէարիֆվաեէյի հազրէթի Միւլիւքեանէտե Էվրօբատա ճարի օլան ուսուլլերի միւշահեատեր վէ պունլարա տաեիր օլան պիր չօղ թէեյլիֆաթլարը միւթալաա, վէ Մէ-մալիքի Շահանեատ իսթիմալ օլունան ուսուլ վէ թէտապիրի տախի պիրեր պիրեր թէճրիպէ էտիպ, մէզքիւր թէճրիպէտէն հասըլ օլան նէթիճէլերտէն անլաշըլմըշնա կէօրէ պէօճէքլերէ արիզ օլան խասթալըգլարըն պաչլըճասը ըութուպէթ (նէմլիք) վէ կէօլլերտէն վէ բիսլիքլերտէն հասըլ օլան (միազմ) պուխարաթտէն օլտուղու կէօրիւլմիշ տիր, վէ պունուն թէտավի վէ չարէսի իսէ, խայլիճէ թէճրիպէլերտէն սոնրա իչ էսաս իզրերինէ միւսթէնէտ օլտուղու անլաշըլմըշ տըր, վէ պունլարըն հիչ պիրի Մէմալիքի Շահանեատ իճրա օլունմաեբզ(1), Էվրօպատա տախի ումումէն իճրա օլունմատըղընը միւշահատե իյլէմիշիմ տիր. Էկէրչի պու էսասլերէ ումումէն բաղպէթ օլունուր իսէ, արբզ օլան խասթալըղընը ազ վագըթ իչինտե տէֆ ու իղալէ օլաճաղը պի իչթի պահտըր, չինքի մէզքիւր խասթալըգ պէօճէքլեր իչին մազ ալահու թէեալա Վէպա վէ Գօլէրա կիպի ի լէլի սարիեէտէն ատտ օլունուպ պիլ ումումմ զարանթինա ուսուլու իճրա օլունտուղու սուրէթմէ քեամիլէն տէֆ օլունապիլիր, ֆագաթ իթինա օլունամատըղը հալտե, սէնէ պէ սէնէ պու խասթալըղընը պուհրանը արթապիլիր. մէզքիւր էսասլերին պիրինճիսի միւսավաթ, իքինճիսի նէգաֆէթ, վէ իւչինճիսաչ ճէվէլանը հավա տըր.

«Միւսավաթ եանի թօխում ա չըլարըզը կիւնիւն թարիխնտէն պէօճէքլերին կէրէք եէմէրինտե, կէրէք ույգուլերինտե, վէ կէրէք ուեանտըզլերինտե միւսավի թուլթմագ տըր.

«Նէգաֆէթ եանի պէօճէք թուլթուլան մահէլլին տէօրթ թարաֆընը սիլմէք սիւբիւրմէք, վէ պէօճէքլերին ալթընը հէր կիւն թէմիզլէմէք. վէլ հասըլ պէօճէք գօնուլան մահէլլին հէր սուրէթլէ թէաֆֆիւնտէն սալիմ պուլունտուրըլմասը տըր.

«Ճէվէլանը հավա եանի պէօճէքլերին ալթընը վէ իւսթիւնիւ պօչ պըրագըպ հավանընը տէվրուճէվէլանընը վէ թաղէլէնմէսինի գօլայլաթմագտան իպարէթ տիր.

Միւսավաթ վէ պէօճէքլերին եանագլարընընը նէզաֆէթի իչին պիրինճի գավտէն իչիւնճիւ գավէ գատար սէյրէք թիւլ, վէ իչիւնճիւտէն պէչինճի գավա կէլինճէեէ գատար պալըգ աղը կիպի թրապուզան իփլիկինտէն պիր աղ գուլլահլըմալը, չէօյլէքի զիքր օլունան թիւլիւն վէ եախօտ աղընը իւզերինե թագ եափրաղը տօղրաեբզ, պէօճէքլերին սաղլամլարը իւզերինե չըգարտան սօնրա, թիւլիւն եա աղընը իքի ուճլարընտան թուլթուպ գալտըրմալը վէ ալթընը թէմիզլետիքտէն սօնրա, թէքրար թիւլ վէ եա աղ իլե պէրաբեր եէրինե էնտիրմէլի, վէ թէքրար ալթընը թէմիզլեմէք իչին պիր թիւլ վէ եախօտ աղ, պէօճէքլերին իւզերինե գօեուպ եափրաղը տօղրաեբզ գալտըրմալը, վէ ալթընտա պուլունան էվվէլքի աղ իլե պէրաբեր կէրուեե ալուպ թէմիզլեմէլի տիր. Պունուն իչին կէրէք թիւլտէն վէ կէրէք աղտան իքիչէր ատէտ օյմագ լազմ տըր. Ալթընտա գալան պէօճէքլերտէն պազըլարը խասթա օլմաեբզատա կէրուե գալմըշ օլանլերի պաչգա պիր մահալե գօեուպ, վէ օլ մահէլլ էվվէլ քինտէն սըճագ, եանի ֆկէր 20 սանթիկրատ տէրեճէսինտե իքէ. Երիկիրմի իքի սանթիկրատ տէրեճէ. սինտե օլմալըտըր, վէ Եէվէրի զիեատ վիրիլիպ էվվէլքիլերե եէթիշտիրիլմէլի, վէխասթա օլանլարը քեամիլէն աթըլմալըտըր. Իչպու աղլարընը ֆաեիտէսի չու տուր քի, խասթա օլանլարը թէֆրիդ իտէր, վէ պու եօլտա ումումէն պէօճէքլերե սիրաեէթ իտէճէք խասթալըգտան վիգաեէ էյլեր.

«Ճէվէլանը հավա իչին գուլանըլաճագ օլան պիր նէվ ասկընըն «գօղ օնիեր» թապիր օլունան պիր տէսթիկեահ տըր, վէ հէմ աղլարընը էօրնէքլերինի էհալիեէ կէօսթէրմէք իչին Տէօվլէթի Ալիեէ իփէք մահսուլու օլան վիլաեէթ վէ սանճագ լարտա պիրեր մահէլլթայ-ին իտէճէք տիր. պունլարընը չէքլինին թարիֆինե հաճաթ գալմազ. մէզքիւր գօղօնիեր ըսգարա չէքլինտե եափըլմըշ պիր ասկը օլուպ, հէմ հավանընը ճէվէլանընա եարտըմ իտեր, վէ հէմտե պու ըսգարալարընը արասընտա պէօճէքլեր գօղալարընը էօրտիւքլերինտէն, արթըգ չալը վէ մէշեեէտե իհթիեաճ գալմազ.

ԻԲԷՔ ՊԷՕՃԷԿԻ ԹԷՐՊԻԵԷՍԻՆԷ ՏԱՃԻՐ

Թէրպիեե ուսուլի

«Ամմէեէ մալիւմ օլտուղու իւզրէ իփէք պէօճէկի ալէսսէվիյեէ պէչ գավ իթտիքաէն սօնրա, գօղա էօրմէք իչին ասկրեա չըգար.

«Պիրինճի գավտէն պաչլաեբզ քէլէպէք եափընճաեա գատար ա չըլաճագ թօխումմ հէր գանդի մահէլլտե թէրպիեե օլունմուշ քէլէպէքլերտէն իսէ, օլ մահէլլին տէրեճէեի սանթիկրատ հարարէթինի պիլմէք էլզէմ տիր քի, օլ տէրեճէ իւզրե Պրուսա վիլայէթի իչին եիկիրմի տէրեճէ սանթիկրատ իւզրե սըճագլըգ պուլունտուրուլաճագ տըր. Երիկիրմի տէրեճէ սանթիկրատ իչին պիրինճի գավ պէչ կիւն, իքինճի տէօրթ կիւն, իւչինճիւ ալթը կիւն, տէօրտիւնճիւ եէտի կիւն, պէչինճի տօգուզ վէ նիհայէթ օն կիւն տիւրքի ճէվան օթուզ իքի եա օթուզ պէչ կիւն տիւրէր. էկէրչի պու սըճագլըգ երիկիրմի տէրեճէ սանթիկրատտէն աչաղը օլուր իսէ, տահա զիեատե տիւրէր. վէլ հասըլ պիզ երիկիրմի տէրեճէ սանթիկրատ սըճագլըգ իւզերինե պէհէր գավն եէվմիեէսինի, պիր տիրհէմ թօխումուն պէօճէկի իչին սարֆ օլունաճագ եափրաղը մըզ տարը իլե թագ սիմէրինի, վէ օլ սըրատա լազմ կէլէն թէտապիրին պէր վէճհի ա. թի եէքիւն թարիֆինե միւսարաաթ իտէրիզ.

Թօխումուն աչըլմասը

«Ադաճլարընը իւզերինտե եափրաղ աչըլմաղա պաչլամըշ օլտուղու կիւնտէն օն կիւն գատար սօնրա թօխումլար մահֆուզ օլան մահէլլինտէն չըգարըլըպ, էվվէլ էմիրտե պէրրաղ սու իլե տօլու պիր պէօյիճէք քեասէ տէրունինտե տօլտուրուլմալը վէ սուեուն իւզերինե չըգան թօխումլարը վէ չէօփլէրի սիէզտիքտէն սօնրա, փօթաս եախօտ քիլ սուեու իլե, վէ պատէհու խաֆիֆ եանի աղ չարաալը սու իլե եըդաեուպ գուրուլթտուղտան սօնրա, երիկիրմի պէչ տէրեճէ սանթիկրատ սըճագլըղընտա օլան պիր քիչիճ օտա տէրունինտե խուսուսի պիր մասա վէ եախօտ քէրեվէթ իւզերինտե, թօխումուն մըդտարընա կէօրէ պիր պէօճիճէք թապագա քեաղրտ իւզերինե թօխումլարը եաեըլմալըտըր, վէ իւզերինե սէյրէք թիւլ էօրթիւպ թիւլիւն քէնարլերինի քեաղրտա եափըշտըրարագ աչըլմասընա պէքլէմէլի. Թօխում էքսէրեա սապահաեըն աչըլըպ, օ կիւնքի աչըլան պէօճէքլերի աեըրմագ իչին քեաղրտա եափըշմըզ օլան թիւլիւն իւզերինե պիր թիւլ տահա գօեուպ, վէ ուֆագ եափրաղ տօղրաեբզ աչը լանլերին քեաֆֆէսի եափրաղլերին իւզերինե չըգարտան սօնրա, գօգօնիեր ասկըսընըն էն եօգարքի խանէսինե գօնուլմալը, վէ խանէլեր ըսգարա չէքլինտե եափըլմըշ օլտուղունտան, ըսգարալարընը իւզերինե գապա քեաղրտ էօրթմէլի, վէ օլ խանէնին փէրվազը իւզերինե կիւնիւ վէ թարիխի սիեահ թէպէչիր, եախօտ գուրշուն գալէմ իլե իշարէթ իտիլմէլի, վէ պէօճէք պէօեիտիւքճէ աշաղընքի խանէլերե գատար տաղընթըլմալը. վէլհասըլ պիրի պիրինտէն աչըզ վէ սէյրէք օլմալը տըր քի, պէօճէքլեր հավա ալտընը. գօղօնիերին մահէլլի երիկիրմի տէրեճէ սանթիկրատ սըճագլըղընտա օլմալըտըր, էկէրչի գիեատե սըճագ օլուր իսէ, փէնճէրէլերի աչըզ. թէքրար 20 տէրեճէ սանթիկրատ սըճագլըղընա էնտիրմէլի. վէ գուրագ հավալարտա պէօճէք օլան մահէլլին տէօչէմէսինի սուլամալը վէ եափրաղլարա աղաճըզ սու սէրփմէլի. հավանէեմաք օլուր իսէ, փէնճէրէլերի գափաեըզ, օտաեը սըճագ թուլթմալըտըր. զիրտե կէօսթէրիլէն մուամէլաթ պիր տիրհէմ թօխում իւզերինե թէրթիպ օլունմուշտուր.

Պիրինճի գավընը մուամէլաթը

Պիրինճի կիւն. Պիր տիրհէմ թօխում իչին երիկիրմի տիրհէմ կը երլմըշ եափրաղ տէօրթ տէֆատա վէրմէլի.

Իքինճի կիւն. Գըրգ տիրհէմ գրեբլմըշ եափրաղ տէօրթ վէ եա ալթը տէֆատա վէրիլմէլի վէ պու կիւնտէն պէօճէքլերի սէյրէքլէթմէկէ պաչլամալը.

Իւչինճիւ կիւն. Էլլի տիրհէմ եափրաղ տէօրթ տէֆատա վէրիլմէլի.

Տէօրտիւնճիւ կիւն. Էլլի տիրհէմ եափրաղ տէօրթ տէֆատա վէրիլմէլի. Պու կիւն ույգուտան էվվէլ եաթաղը թէմիզլէնմէլի.

Պէչինճի կիւն. Օն պէչ տիրհէմ եափրաղ ույգուտան էվվէլ վէրիլմէլի. Պու կիւն պէօճէքլեր ուեանընըլար, ուեանըզ օլանլարա պիրեր եէմ վէրմէլի.

Պիրինճի գավընը ույգուսու երիկիրմի տէօրթ սաաթտէն օթուզ ալթը սաաթա գատար սիւրեր. Պէօճէքլերին պօյլարը իքի միլի մէթրօ օլուր, իգթիզայի հալտե պալատե իչար օլունան եէմէրտէն զիեատե վէրիլե պիլիր.

Իքինճի գավընը մուամէլաթը

Պիրինճի կիւն. Պիր տիրհէմ թօխում իչին տէօրթ տէֆա եէմտե 100 տիրհէմ եափրաղ վէրիլմէլի. Պու կիւն եաթաղը թէմիզլէնմէլի տիր.

Իքինճի կիւն. Տէօրթ եէմտե երեզ տիրհէմ եափրաղ վէրիլմէլի.

Իւչինճիւ կիւն. Երեզ տիրհէմ եափրաղ տէօրթ տէֆատա վէրիլմէլի. Պու կիւն եաթաղը թէմիզլէնմէլի տիր.

Տէօրտիւնճիւ կիւն. Էլլի տիրհէմ եափրաղ տէօրթ տէֆատա վէրիլմէլի. Պու կիւն ույգուտան էվվէլ եաթաղը թէմիզլէնմէլի տիր.

Պէչինճի կիւն. Սէքիզ գըյեե եափրաղ տէօրթ եէմտե վէրիլմէլի, վէ պու կիւն էն զիեատե տիգգաթ իտէճէք կիւն տիւր. էկէր եէմ չափուզ թիւքէնմիշ իսէ, թէքրար եէմ վէրիլմէլի, վէ եաթաղլարը թէմիզլէնմէլի տիր.

Ալթընը կիւն. Օն գըյեե եափրաղ տէօրթ եէմտե վէրիլմէլիտիր, պու կիւն էն չօղ եէտիքէրի կիւն օլտուղունտան, էկէր եափրաղ թիւքէնմիշ իսէ, տէֆաթէն վէրիլմէլի վէ եաթաղլարը թէմիզլէնմէլիտիր.

Եէտինճի կիւն. Տօղուզ գըյեե եափրաղ տէօրթ եէմտե վէրիլմէլի վէ եաթաղլարը թէմիզլէնմէլիտիր.

Օնբիրինճի կիւն. Եէտի գըյեե եափրաղ տէօրթ եէմտե վէրիլմէլի, պու կիւն էն ինճէ եափրաղ վէրիլմէլի վէ եաթաղլարը թէմիզլէնմէլի տիր, էկէր եափրաղ պրագըպ, ասկրեա չըգմազա արասընընը, ըէնքլերի սարարընը, վէ տէրիլերի ինճէլիր վէ եումուշագլանը.

Օնունճու կիւն. Իքի, իքի պու-

չուզ գալեն եավրաց վերիվէլիտիր· պու կիւն սիւրիւ իլե ասկրեա չրդարլար, չիֆիթ չիֆիթ եանի պիրի պիրինե պիթիչիք կիտելեր աեբրբլմալը քի, չիֆիթե գօգա եափմաքնլար· տիւչելեր օլուր իսկ, գալը բրզ թէքրարէն եերինե գօյմալը, վէ եէր արաեանլարը ըզգարաեա չըզարմալը, վէ հավաեը թաղելէմէկի, ասգրեա չըզմազ 24 սաաթտան օթուզ սաաթա գատար սիւրէր, կերի գալանլար, էկէրչի խասթա տեեիլլեր իսկ, պաշգա պիր մահելե գանուլուպ սաաթտա պիր քերրե թազե եափրաց վերիլտիկի հալտե, ինչար տախի ասկրեա չրդարլար, պատէհու եաթաղը թէմիզլէնիպ, հավաեը տախի թէմիզլէմէլի, ասկրեա չրդարլարը կիւնտէն օն ալթը եա օն սէքիզ կիւնտէն սոնրա քէլեպէք չրդար, վէ ի չ կիւն զարֆընտա գօգաերը եափարլար, պէ չինճի գավառ օլան պէօճէքլերին պօյլարը իլք կիւնլերինտե տէօրթ գիւչուզ եա 5 սանթիմէթրօ օլուպ սոնրալերտե իսկ եէտի պուչուգ սէքիզ գատար օլուր· պու գավ էն թէհլիքէլի վագրթլարը տրը· անրն իչին գաեէթէ տիդգաթա մէհրթաճ տրը· հավաեը սրդճա թաղելէմէլի, եաթագլարը հէր կիւն թէմիզլէմէլի, հիչ գօգու օլմամալը, սրճագ վէ սագիլ հավալը վազրթլարտա ատա չաեը իլե թիւթսիւ վերիվէլի, խասթա օլանլերի աեբրբլմալը, խասթա օլանլար հալլերինտէն մալիւմ օլուրլար· չէօյլե քի կէվչէք օլուպ գուրանուզ թարաֆլարընտա սարը լեքելերի պուլունուր· սրրթ տամարլարը եա կէվչէք աթար եա հիչ աթմազ, սաղլամ օլանլերի պիր ըենքատ, եա պէեազ եա քիւլ ըենկինտե ե. լուրլար, պունլար ուեանրգ օլուպ, տանճարլարը սէրպէսթ աթար վէ գուվվէթլի պուլունուրլար, վէլհասրլ զիեատե տիդգաթ օլունմալը տրը· ասգրեա չրդանտան թէլէֆ օլանը տէրագապ չրդարրպ աթմալը քի, տիկէրլերիտե պուլաշմասրնլար, եաթագլար տէեիչիլտիկի եանատե իչինտե գալան խասթա պէօճէքլերի աթրլմալը տրը·

Գօգաերը թէմիզլէմէք վէ գուրութմագ վե քէլեպէք չրդ արմագ ումուչինե կէլինճէ, մէմալիքի մահրուսէյի հազրէթի Շահանեատ էլան ճարի օլան ուսուլ քեաֆի օլուպ, չիմտիլիք անլերին թարիֆինտէն սարֆը նազար իտերիզ·

ՖԷՋԱԻԼԻ ԱԽԼԱԳԻՅԵԷ

Ոչսուլի միւքեալիմի վէ ատապը Մինագիրե

(6901 նիւմէրօտան մապատ)

Մալիմ Տիւր քի մէսէնիւթթապի պուլունանինսա՝ ճէմիեէթլե եաշամաղա վէ տիւրլիւ տիւրլի էսպապլէ եէքտիկերի իլե միւքեալէմէե մէճպուր տուր·

Պու միւքեալէմաթ նէֆս իւլէմրե վէ մէվզրա վէ մուխթապրն տերեճէի ադլ ու իտրաքինե մուվաֆրզ, վէ ատապը միւնաֆէրէեե վէ մանթրգա մութապրդ օլմալը տրը· աքսի հալտե թարաֆէյնը միւքեալիմէյնտե հիւսնի նիեեթ պուլունա պիլե, պահս սատատա, վէ մագսատը խարիճինե չրֆմրզ պուլունֆաղընտան, հիւսնիեեթիճեեե վիսուլ իմքեանը ֆէտա իտիմիզ օլուր·

Էկէրչի պազէն ուսուլ վէ չէրաիթը միւքեալէմէ վէ միւպահէսեեե թարաֆէյնճէ թէմամրյլարիեեթ օլունմագ, վէ հէր իքի թարաֆտա հինանիւ նիյեեմ պուլունմազլա պէրապէր պիր մատտե վէ եա մէսէլե հազրընտա իթթիֆաֆը էֆքեար հասրլ օլմաեապիլուր իսկ տե հալ՝ իքի վէ զիեատե էշնասրն այնը մէսէլե հազրընտա բէյ, վէ իճթիհատլարը պաշգա պաշգա օլապիլմէջինտեն իպարեթ օլուպ, զիրա հէրքէս պիր մատտէեի ադլ ու իտրաքի նիսպէթինտե, վէ վիճտանընրն հիւքմ իթթիկի սուրէթտե թէլազրզը էտեճեեինտեն, քէնտուսինե վիճտանէն գանաաթ կէլմէքսիզին հիչ քիմսե տիկերլերինեն էֆքեարրնը թաստիզ մէճպուր օլամազ·

Ալել խուսուս թարաֆէյնը միւնազրեյնտեն պիրինին վէ եա տիկերինին հազլը օլմասը վէ եախոտ պիլմէտիքլերի, անլատրգլարը, պիր շէյտեն պահս էթտիքլերի իչին հեր իքիսինին տախի հազգսրզ պուլունմասը իհթիմալի բիչի նազարա ալընտրգճա, միւպահէսե, վէ միւքեալէմէ էնասրնտա վէ եա նէթիճէսինտե, ատէմմրզ իթթիֆաֆը էֆքեարտան տօլաեը եէք տիկերի թագպիհ, վէ հէլե սէօղիւ չախսիեաթա նազլ էթմէք զաեէթլե չաեանը թագպիհ պիր հարաքէթ օլտուղու թէսլիմ իտիլուր·

Խիլասա, միւքեալէմէ վէ միւպահէսե էնասրնտա, վէ եա անտէն սոնրա, քէնտի ֆիքրինի թասվիպ իթմէտիկի իչիւն մուխթապրնա կիւճէնմէք վէ անրն հիսսի եաթը վիճտանիեէսինե հիւրմէթսիզլիգ կէօսթէրմէք ասլա ճաիզ օլմատրզը կիպի, ֆիքրինի մութլաֆ թաստիզ իթտիրմէկե չալըշմազ տախի թէքէպպիր ու ապամէթ էսերի օլտուղունտան, պու կիպի ահվալտէն թէվեգգը, վէ իհթինապ էյլեմէք, վէ մուխթապրնրն սէօղիւնիքէսմէմէք, եանի պիւթիւրմէսինե մեյտան վերմէք վէ քէնտի սէօյլերրբէն աճէլե, վէ եա ապրը, վէ եախոտ պաղրրրճաընա եիքսէք սէսլե սէօյլեմէմէք, վէ միմքին օլտուղու գատար մուխթասար վէ միֆիա սէօյլեմէք, վէ զիեատե իսթիֆատե իտուպ ադիֆատե իթմէք տախի մուգթէզամ էտեպ, վէ թերպիյեետէն տիր·

(Մագրոբ էր)

Վ· Ս· ԵՐԼՏՐԶԵԱՆ

ԱԿՕԳԱԹ

ԻՖԼԱՍՍ ՏՕՑԻՐ

(6903 նիւսխէմիզտէն մապատ)

—Միւֆլիսին տէֆթէրլերինի· մոնամէլաթ վէ մէվճուտաթրընը թահգրզ, վէ քէնտիսինի իսթիճվապ, վէ մէէմուր. (ժիւժ գօմինէր) ճանի պինտէն, արրճա պիր իլանիլե, տավէթ օլունուպ, կէլէն ալաճագլարրը հուգուգ վէ իֆատե ու իտտալարրընը իսթիմա· վէ հասրլ օլան նէթիճէեի, մէէմուրու մումանիլէյհե պէեան վէ մէէմուրու մումանիլէյհ տախի իյճապը գալե կէօրե, իգթիզամընը թէրթիպ վէ մահքէմէ եե իչար իտերէք, վէ էվվել պէ էվվել միւֆլիսին էվլաք ու էվվալը մէվճուտէսի իլե, մաթլուպաթ վէ տեեուենաթրընը, վէ պինաէնալէյհ իֆլասրնա հէօքմ օլունուպ, իֆլասրն իպթիտասը օլմագ իւզերե, մահքէմէ թարաֆրընտան թախսիս օլունան կիւնտէն, օն կիւն էվվելինե գատար, վէ եախոտ օնտան սոնրա վագը օլան մուամէլէսինի, թաեին էյլեեերէք, հուսուսլա կէլէն նէթիճեեե նազարէն բուլեեթի մանլահաթ իտերլեր·

—Իֆլասրն իպթիտասը կիւնիւնտեն էվվել, եաքբրմրզ օլան մուամէլեեե, նէ՞ նազար իլե պագրրրը·

—Օն կիւն էվվելինե գատար, վատէսի կէլմիչ օլան պօրճնեն վերիմիչ օլմասը, վէ սէնէտաթը թիճարեթտէն զարրը, պաշգա սուրէթլե իճրա օլունան հէրտիւրլիւ թէտիեաթ իլե, էվլաք ու էվվալրընտան հիպ (հիպա), վէ ֆէրազ իտիմիչ պուլունմանը քէյֆիեեթլերինե, ալաճագլարա նիսպէթլե, իթթիպար օլունմազ, վէ մէֆսուխ նազարրրյա պագրրրը· Շէօյլե քի, հիպէ, ֆէրազ, վէ իթա ու թէեմ տիյեե իտիմիչ օլան էվլաք, էշեա, վէ նուգուտ իսթիրատատ օլունուր (կէրիեե ալրնրը)· վէ պու հալտե պաշրճա միւշթերի միւթէզարրուր օլուր·

—Պու միսիլու զարարտան վիպաեե օլմագ իչին, միւշթերիրինե՞ նէ՞ եաբմասը իգթիդա իտեր·

—Թիւճճարտան էվլաք ու արազի թէֆերրիւզ իտէն քիմսէլեր, պէտելի օլան մէպլաղը, ֆէրազտան օնպիր կիւն սոնրա վերմէք իւզերէ, թիւճճարը—սաթանը—թէէմին իթմէլի տիր· Ֆագաթ, գաթիէն թէֆերրիւզ (սաթրն ալմագ) իտիմէեիպտե, իսթիղլալ—ըէհին— սուրէթիյլե եարրլան մուամէլէի ըէս միյեե միւսթէսնա տրը· էգ ճիւմլե պիր թիւճճարրն իյֆաեի տէյնտէն աճիզ օլտուղունու պիլերէք, ան. տէն վատէսի կէլմիչ օլան պիր ալաճագ թահսիլ իտիլիր, վէ պէտելի վերիլերէք մալ սաթրն ալընրը իպէ, իֆլաս վուգուինտե, ֆէսխ վէ իատե օլունուր, եանի, թահսիլ օլունան ագչէ, վէ սաթրն ալընան մալ իատե օլունուպ, միւֆլիսատե ալաճագլը օլմագ իճապ իտեր·

—Միւֆլիսին, հէնուզ վատէսի կէլմէմիչ օլան պօրճլարը, վէ ալաճագլարը իչիւն նէ՞ մուամէլէ իտիլիր·

—Իֆլաս վուգուինտե, վատէսի կէլմէմիչ օլան պօրճլարը տախի, վատէսի կէլմիչ կիպի, միւֆլիսին «մասասրնա» գատ վէ գապուլ օլունուր· լաքին միւֆլիսին հէնուզ վատէսի եէթիչմիչ օլմաեան ալաճագլարը իչիւն պիր շէյ եարրլամաերպ, վատէնին հուլուլինե պէքլենիլիր·

—Պու ալաճագ վէ պօրճլարրն ֆաեիզլերի նէ՞ օլուր·

—Միւֆլիսին՝ իմթիեազրզ օլան պօրճլարրընն ֆաեիզլերի գաթ օլունուր· իմթիեազը պօրճլարրն ֆաեիզի իչլեր իսէտե, աչրգտան թէսվիեե օլունմազ· վէ ալաճագլարրընն ֆաեիզի իսէ, խիթամը թէէտիյեե ու թահսիլե գատար իչլեր· (Զաթէն, միւֆլիսլերրատէն մատտա, հէր պօրճլու տիլէտիյի վագրթտա պօրճունու թէէտիյեեե մուխթար վէ ալաճագը տախի, գապուլա մէճպուրտուր)·

—Իմթիեազը պօրճ—ալաճագ, հանկը՞լար տրը·

—Մագազա, օտա վէ խանէ իճարը, խրտմէթքեար մաաշը, վէ ճէնազէ մասրաֆը իլե կէրէք միլք վէ կէրէք մալ իլէ, ըէհինլի օլանլար տրրլար, քի գունլարտան խրտմէթքեար սաեբլան ամէլէնին, իֆլաս թարիխինատէն, պիր այ էվվելի, վէ եազրճրլարրն տախի, ալթը այ էվվելի ղէմանա գատարը (ամէլենին՝ սոն պիր, վէ եազրճրլար իլե սաեիբէնին սոն ալթը այրզ լարը), իմթիեազը սաեբլրը, վէ ըէհին մուգապիլինտե օլան պօրճա, ըէհինին պէտելի քիֆաեէթ իմմէզ իսէ, պագի գալան մէպլաղ, կիւզչիմէ տէն սագիթ օլարագ, ատի ալաճագ սրրասրնա կէչէր· (Այնէն, մալ եախոտ նազրտ օլարագ, էմանէթ իտիրմիչ պուլունանլար, օր վէչհ իլե, այնէն իսթիրատատ վէ իատե օլունուրլար)·

—Իլանա պինաէն ալաճագլարրընն միւրաճաաթը իւզերինե՞ նէ՞ եաբրլրը·

—Ալաճագլա—միւֆլիսին պօրճլարը) վէ ալաճագլարրն եէքտիկերի հագգլարրընտա իթիրազաթը իլե, միւֆլիսթի հիյլե վէ եա թագսիրաթը օլուպ օլմաաբզը թահգրզ վէ գայտ ու զապթ իտիլիր· էկէրչի ալաճագլարտան պիրի, եախոտ պիր դաչը հագգընտա սահիհէն ալաճագը օլմատրգլարրընա տաեիր տիկերլերի թարաֆրընտան՝ վէ եախոտ եէքտիկերլերի իչիւն իթիրազ օլունուր իսէ, քէյֆիեեթ մահքէմեե իհալե իտիլիր· վէ մահքէմէտե մուհաքէմէ օլունարագ, իսպաթ վէ եէմին իլե բուրեեթ· գըլընը տէրիյեե իտիլմիչ օլան էվլաք, էշեա, վէ նուգուտ իսթիրատատ օլունուր (կէրիեե ալրնրը)· վէ պու հալտե պաշրճա միւշթերի միւթէզարրուր օլուր·

—Պու միսիլու զարարտան վիպաեե օլմագ իչին, միւշթերիրինե՞ նէ՞ եաբմասը իգթիդա իտեր·

—Թիւճճարտան էվլաք ու արազի թէֆերրիւզ իտէն քիմսէլեր, պէտելի օլան մէպլաղը, ֆէրազտան օնպիր կիւն սոնրա վերմէք իւզերէ, թիւճճարը—սաթանը—թէէմին իթմէլի տիր· Ֆագաթ, գաթիէն թէֆերրիւզ (սաթրն ալմագ) իտիմէեիպտե, իսթիղլալ—ըէհին— սուրէթիյլե եարրլան մուամէլէի ըէս միյեե միւսթէսնա տրը· էգ ճիւմլե պիր թիւճճարրն իյֆաեի տէյնտէն աճիզ օլտուղունու պիլերէք, ան. տէն վատէսի կէլմիչ օլան պիր ալաճագ թահսիլ իտիլիր, վէ պէտելի վերիլերէք մալ սաթրն ալընրը իպէ, իֆլաս վուգուինտե, ֆէսխ վէ իատե օլունուր, եանի, թահսիլ օլունան ագչէ, վէ սաթրն ալընան մալ իատե օլունուպ, միւֆլիսատե ալաճագ

սընտան, 200 դատարը էնդ ազբյար խարապ, վէ պիր թագրմընըն տէրունինտէքի էշեա վէ զախիրէ մահվ օլմուշ. վէ պազը պաղչէ վէ խանէ տուվարլարը երգբլարագ, ասհապընըն էլլէրինի պէօյրիւնտէ պըրագմըշտը։

Միւլհազաթճա վուգուի մէլհուզ օլան խասարաթըն մըգտարը, ալը նաճագ մալիւմաթ իւզէրինէ նէյր օլունաճագ տըր։

Տաղլարտան էնէն չիղլէր պիր խալի գայեաթ վէ թէլէֆաթը մուճիպ օլմուշլարտըր։

ԱԹ ԵԱՐԸՇԸ

Իզմիրտէն ալտրըմըզ պիր մէքթուպա նազարէն, պու սէնէ տախի, ապրիլ 19տա սաեիր սէնէլէր միսիլլու աթ եարըշլարը իճրա իտիլմիշ տիր։

Սէնէի նապդաեա Նիսպէթլէ, պու սէնէ բէքջօղ էհալի, վէ հաթթա վալիի վիլաեէթ տէվլ. Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրի տախի հազրը պուլունմուշլար տըր։

Պու սէնէ, Արապիսթանտան վէ Ինկիլթէրատան տախի աթլար կէթիրիլմիշ իսէտ, երինէ եարըշտա, պիրինճի միւքեաֆաթը էանի 150 լիրայի, Պալեօզեան իզզ. Մատթէոս էֆէնտինին մախտումու Սարգիս էֆէնտինին ճիւպլիւ իսմինտէքի աթը գազանմըշ տըր։

ԴԱՋԱ

Գահիրէտէն եազըլտըզընա կէօրէ, կէչէն սալը կիճէսի չըմէնտըֆէր խաթթը իւզէրինտէ եանլըշ պիր մանօվրա էսէրի օլարագ, պիր գազա վուգուա կէլմիշ, վէ չըմէնտրֆէր մէէմուրլարընտան 5ի թէլէֆ, վէ 13իւ եարալանմըշ օլուպ, եօլճուլարտան հիչ պիրինէ պիր չէյ օլմամըշ տըր։

ՃԷՐՀ

Եաղդաբանընտա, Քէմահլը Հասան իլէ, Գալաթատա Նէֆթ եաղճի Մէնահէմ. էվվէլքի կիւն միւնաղաշա իտէրէք, Հասան պուշաղլա Մէնահէմին արգասընտան թէհլի քէլի սուրէթտէ եարալաեարագ գաչմըշ իսէտ, եէթիշիլէրէք տէրտէսթ օլունմուշ տուր։

—Բաղար կիճէսի, Գալաթատա Գաֆէսճի սոզ աղընտա, հաճի Սուրբիկին ումումխանէսինտէ միւնազաշա իլէ, մանկալը տէվիրիպ պիր եանկըն վուգուինէ. վէ մէրգումէնին էլլէրինին վէ աեագլարընըն եանմասընա սէպէպիեէթ վէրէն, գահվէճի Ռիզա բէհլիվան տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

—Պրուսալը Ռիզա էֆ. իսմինտէ պիրի, էվվէլքի կիճէ սաաթ 1տէ, Աեազմա ճիվարընտան Ուն գաբանընա կիտէր իքէն, թանըմատըզ պիր չախս թարաֆընտան գամա իլէ եարալանիրլը տըր։

ՏԷՐՍԱՆՏԷԹՏԻ ՎԷՖԻԵԱԹ

Ապրիլ 16նճը կիւնիւնտէն 22ինճի կիւնիւնէ գատար, Տէրսատէթ վէ ճիվարընտա, պիր հաֆթա զարֆընտա հէր նէվ խասթալըգտան վուգուա կէլէն վէֆիեաթըն մըգտարը պէրվէճհի աթի տիր։

	էրքէք	գատրն
Իսլամ	80	82
Խրիսթիեան	59	35
Մուսէվի	2	9
	141	126
Ճէման եէքիւն		267

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

Ինկիլթէրատա քեային քէօմիւրմատէնլէրինտէն պիրինտէ միւտհիշ պիր գաղա վուգու պուլմուշտուր։

300 մէթրո տէրինտէ իշլէմէքտէ օլան ամէլէ իւզէրինէ տուվարլար չէօքիւպ, ամէլէնին չօղու եարալանմըշ տըր։

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւնէ գատար էնգաղ ալթընտան ալթը ճէսէտ չըգարըլմըշ տըր։

Լօնտրանըն չէհր էմինի, Եունանիսթան հարաքէթի արզը միւսապիյինէ թէվզի օլունմագ իւզրէ պիր իանէ տէֆթէրի քիշատ էյլէմիշ տիր։

Պէրինճի կիւն ճէմ օլունան 25 պին ֆրանգ թէլէկրաֆ [illegible] իլէ Աթինաեա կէօնտէրիլմիշ տիր։

Ֆրանսատա Թուլօն ճիվարընտա Մօրիան թէրսանէսինտէ կէչէն բէնճէմպիհ կիւնիւ հարիգ գուհուրու իլէ պիր խալի մաքնա, վէ քէրէսթէ վէ սաեիրէ եանմըշ, վէ պու հարիգ 4,000,000 ֆրանգլըգ խասարը մուճիպ օլմուշ տուր։

Վիէննա ասարը աթիգա ճէմիյէթի ազասընտան 8 քիչի իճրաի քէշֆիեաթ իյլէմէք իւզրէ, կէչէն ճիւմաա էրթէսի կիւնիւ Սարազ պէլտէսի գուրպինտէ քեային Լիվօլֆ նամ մահալտէ մաղարալար տերունինէ տուխուլ իթմիշլէր իսէտ մաղարանըն տերունինտէն ճէչեան իտէն սուլար ախիրէն նիզուլ իտէն եաղմուրուն քէսրէթինտէն սուլար ճօյմուշ օլտուղունտան միւմանիէյհիւմ տըշարըեա չըգամաեըպ օ կիւնտէն պէրու մաղարատա պուլունուեօրլար։

Միւմանիէյհիւմուն տիւչար օլտուգլարը թէհլիքէտէն թախլիս օլունմասը ղըմընտա սուլարըն քէսրէթի ճէրեէանընը թատիլիչիւն սարֆը մէսաի իտիլմիշ իսէտ կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւնէ գատար պունուն տախի պիր կէօնա սէմէրէսի կէօրիւլէմէտիկի էվրօբա զազէթալարընտա եազըլմըշ տըր։

Ինկիլթէրա մէշահիրի ադնիեասընտան Մ. Ադնէվ, կէչէն հաֆթա զարֆընտա (Շըվալ Պըլան) նամընտա պիր ըէսիմ լէվհասընը 6200 Ինկիլիզ լիրասընա եախօտ 162,700 ֆրանգա ալմըշ օլտուղու կիպի, պիր ըէսիմ լէվհասը իւչիւն տախի 3600 Ինկիլիզ լիրասը եախօտ 94500 ֆր. իթա էյլէմիշ տիր։

Սէնիյնի ախիրէ զարֆընտա Ինկիլթէրատա պու գատար եիւք սէք ֆիեաթ իլէ ըէսիմ լէվհասը սաթըլմըշ օլտուղունու քիմսէ խաթրըլամաեօր։

Պէրլին ճիվարընտա պիր չիֆթ լիկէն միւթէսարրըֆը Մ. Մօլլէնա մընտա պիրիսինին խանէսինէ չէնտմահ էվվէլ խըրսըզլար տուխուլ իտէրէք պիր գաչ պին մարգ իլէ, պիր խալի զիգըյմէթ էշեալար սըրգաթ իթմիշլէր իտի։

Սըրգաթը մէզգիւրէտէն տօլաեը Ֆիշէր իսմինտէ պիրի իլէ զէվճէսի իթհամ օլունուպ, հէր նէ գատար մէրգուման ինքեարտա խարար իթմիշլէր իսէտ, տէլաեիլ ուէմարաթը քեաֆիյէեէ միւսթէնիտէն մէրգումանտան Ֆիշէր 18, վէ զէվճէսի 30 մահ միւտտէթլէ մահպուսիեէթէ մահքիմ օլմուշլար տըր։

Զէվճին միւտտէթի մահպուսիյէթի խիթամ պուլուպ, սէպիլի թախլիեէ գըլընմըշ օլմաղա, 12 մահ տահա հապսխանէտէ գալաճագ օլան զէվճէսի, նուգուտ վէ էշեաի մէսրուգէնին զէղճի էլինէ կէչիպ, խարաֆ իտիլճէկի միւթալասը իլէ սագլատըզը եէրի մահքէմէնէ իսպար իյլէմիշտիր։

Ֆիլվագը գատընըն իսպարը մուճիպինճէ Ֆիշէրին 20 սէնէ էվվել վէֆաթ իտէն գայրն վալիտէսինին գապրը քիչատ օլունտուգտա սըրգաթ օլունան նուգուտ վէ էշեա քեամիլէն օրատան իսրաճ օլունմուշտուր։

Միւճթէմէաի Ամէրիգատա միւէսսիսաթը բուհանիյէնին մէճմուի գըյմէթի հալիեէսի 350,000,000 տօլար թախմին օլունմագտա տըր, մէվճուտ ըէհապիյինին մըգտարը 100,000է պալիղ օլմուշտուր։

Աթըպպսի մէվճուտէնին մըգտարը տախի 120,000ի թէճավիւզ իյլէմիշ տիր։

Ամէրիգանըն Նիւ Եօրգ շէհրին տէ մուգիմ Մուսէվիլէրին մըգտարը պու սէնէ 300,000ի թէճավիւզ իթտիկի մահալլի զաղէթալարընտա մի թալէա օլունմուշտուր։

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ ԶԷԼԶԵԼԷՍԻ

Զէլզէլէ կիթտիքճէ քէսպի խըֆֆէթ իյլէմէքտէ պուլունտուղունտան եագընտա քեամիլէն սիւքիւնէթբէզիր օլաճաղը իւմիտ իթմէքտէ օլտուգլարընը 6 մայիս թարիխի իլէ Աթինատան պիլտիրիլմիշ տիր։

Շէհրի մէզգիւրտէն Նիսան թարիխիյլէ վարիտ օլան խապէրլէրէ կէօրէ թէզէլզիլաթ, Աթինա շէհրինտէ տախի տէվամ իթմէքտէ օլուպ, պազը խանէլէր երգըլմըշ վէ պազըլարը տախի սագաթլանմըշ տըր։

Մահալը միւսապէտէն ալընան խապէրլէրէ նազարէն, եէնի պիր հարաքէթի արզ վուգու պուլմամըշ իսէտէ, թէզէլզիլաթը սապգանընը իդա իթտիկի զարար վէ զիեան հէր տիւրլու թախմինի ֆէվգինտէ տիր։

Եէնի ըլըճալարընը սուլարը 35, վէ Իշիլթանա գարիեէսի ճիվարընտա զուհուր իտէն տիկէր ըլըճալարընը հարարէթի տախի 50տէն 73 տէրէճէլէրէ գատար իմիշ։

Էվվէլճէ վուգու պուլան զէլզէլէլէր նէթիճէսի օլարագ, ասարը աթիգատան Բարթէնօն պինասը տախի սագաթլանմըշ օլմաղլա, հիւքիւմէթ մէզգիւրէ պինանընը թամիրի իչիւն պիր հէյեէթ թէչքիլ իյլէմիշ տիր։

Բուսեա հիւքիւմէթի թարաֆընտան իանէթէն, Եունանիսթան միւսապիյինէ պիր վարօր տօլուսու զէխայիր, քէրէսթէ վէ սաեիրէ իրսալ գըլընմըշ տըր։

Բարիստ տախի պիր տէֆթէր քիւչատ իտիլէրէք էրպապը մէրհամէթ թարաֆընտան իանէլէր գայտ իտիլմէքտէ տիր։

Ախիրէն Սաղըզտա չիտտէթլիճէ պիր հարաքէթի արզ վուգու պուլմուշ իսէտ, խասարը մուճիպ օլմատըզը Սագըզտան թէլէկրաֆլա պիլտիրիլմիշտիր։

Սթանքէօյ ատասընտա տախի պիր իքի տէֆա չիտտէթլի հարաքէթի արզ վուգու պուլարագ գասապատա 10, վէ Անտօմահեա գարիեէսինտէ 26 գատար խանէ տուվարլարը խաֆիֆ սուրէթտէ զէտէլէնմիշ, վէ 24 սաաթ զարֆընտա, ճէզիրէի մէզգիւրէեէ կսաաթ մէսաֆէտէ, վէ Ինճիրլի ատասը բիչկեահրընտա պուլունան գարատաղտատա 2 տէֆա հարաքէթի արզ վուգու պուլարագ պազը գաեալար տէնիզէ եուվարլանմըշ իսէտ, նուֆուսսա պիր կէօնա զայեաթ հուսուլէ կէլմէմիշտիր։

Լէրիօզ ճէզիրէսինտէ զաեէթ չիտտէթլի եաղմուր վէ տօլու եաղարագ, պազը պաղ վէ պաղչէ, վէ հավլու տուվարլարը երգըլմըշ, վէ սապահլաեէն սաաթ եարըմ բատտէլէրինտէ չիտտէթլիճէ պիր հարաքէթի արզ վուգու պուլմուշ իսէտ, պիր կէօնա խասարը մուճիպ օլմամըշտըր։

Ախիրէն Ուրլա վէ Զէյվէտէ տախի, հարաքէթի արզ վուգու պուլմուշ իսէտ, պիր կէօնա զայեաթը մուճիպ օլմամըշտըր։

Ճիւմաա իրթէսի կէճէսի Պաեընընտրտա հաֆիֆճէ հարաքէթի արզ հիսս օլունմուշ իսէտ պիր կէօնա սաղաթլըգ վուգու պուլմամըշտըր։

ԲՈՒԱՅՍ.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ապրիլ 26

Գօնսօլիտէ	Ղրշ.	Փրշ.
Պու սապահ աշըլտը	26	11
Սէրի Ա . . . . Լ. Ի.	59	75
» Գ . . . . . » »	37	
» Ս . . . . . » »	24	75
Թահվիլաթը Օսմանիյէէ.	95	30
Շըմէնտրֆէր Ֆր.	110	1/8
ԱԳՕՍԻՕՆԼԱՐ		
Պանդ Օթօման. . . Լ. Օ.	634	78
Գրէտի Լիոնէ . . . . . »	745	
Ռէժի . . . . . » »	19	10
Թրամվայ Լր.	582	
ԱԳՃԷ ՖԻՆԱԹԼԱՐԸ		
Օսմ. լիր. 100 Ղշ. տան	Ղշ.	Փշ.
Սիմ մէճիտկէ	108	2
Մէթալիք	98	30
Պէշիք	102	
Ալթընըզ	102	5
Ղուրուշլուգ	102	15
Զայրէկ	107	10
Եիւզիւք	101	
Ինկիլիզ լիրասը	110	8
Ֆրանսըզ »	87	20
Ռօլ	90	
Թասֆիյէէ	15	
Գարպօն գաեիմէսի . .	8	48
ԳԱՄՊԻՕ		
Լօնտրա	110	5
Փարիզ	22	92

ՄԱՐԹ ԸԼԼԱԼՈՒ ՄԻՋՈՑԸ
կամ
ԿԵԱՆԷՒ ՄԷՋ ՑԱՋՈՂԵԼՈՒ ՃԱՄԲԱՆ

Ա. Կ. Սէքլէմեան էֆէնտի հիմէթիյլէ Ինկիլիզճէտէն թէրճիւմէ իտիլէրէք, վէ էհալիմիզէ եարար պիր հալ վէ թարզա վազ իտիլէրէք թէրթիպ վէ թաղ իտիլմիշ, 200 սահիֆէտէն վէ կիւզել վէ միւֆիտ նասիհաթլարտան իպարէթ պիր քիթապ օլուպ, սատէ սուրէթտէ ճիլտէնմիշի 8 ղրշ. ա վէ սիւսիւսիւ տախի 12½ ղրշ. ա սաթըլմագտա տըր։

Էվլատլարընա փազիլէթ նասիհաթլարը վիրմէք, վէ պիր չօղ մի սալլէր իպրազ իթմէք իսթէէն զաթլարընը, քէնտի կէնճլէրինէ մէզքիւր քիթապը միւթալաա իտէրէք օգութտուրմաեա չալըշմալարընը նասիհաթ իտէրիզ։

Հէր նէ գատար քիթապճըլարտա պուլունմագտա իսէտ, ասըլ մէրքէզ մահէլլի Իսթանպօլտա Ֆինճանճըլար եօգուշունտա վագը 27 նիւմէրօլու Մատթէոսեան Ցակոբ էֆէնտի մաթպասասը տըր։

ԱՑԻԼԻ ԹԱՊԻՊԻ

Մէզքիւր քիթապը միւնտէրիճաթը իլէ, տէրէճէյի մուհասէնաթը հագգընտա, 6901 նիւմէրօլու նիւսխէմիզին իւչիւնճի սահիֆէսին տէ, մասալիւմաթը մուխթասարա վէրիլմիշ իտի։

Հէր վագըթ, պա խուսուս չուչիմտիքի վագըթլարտա, մէզքիւր քիթապտան բէք չօղ ֆաեիտէլէր կէօրիւլէճէյի մուհագգագ տըր։

600 սահիֆէլի, վէ 155 գատար ըէսիմլէրի հավի օլուպ, զաեէթ նէֆիս քեաղըտ իւզէրինէ, վէ ֆէվգէլատէ իհթիմամ իլէ թապ ու թէմսիլ իտիլմիշ օլտուղու հալտէ, պինինպէ, ֆիեաթը էն էհվէն տիր։

Ատի ճիլալիսի 25, վէ ալա ճիլալիսի 30 ղրշ. տուր. թաշրա իչիւն 4 ղրշ. բօսթա իւճրէթի զամմ օլունուր։

Պաշլըճա սաթըլան մահէլ՝ Իսթանպօլտա, Առաքել էֆէնտի քիւթիւպխանէսի տիր։

ՂԱՆԷԹ ԱԼԷԱ ՕԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Սիկարա քեաղըտճըլըղընտա քէսպի չէօհրէթի իթմիշ օլան Սամիկ էֆէնտի Պարտիզպանեան, պու քէրրէ զաեէթլէ ալէա վէ ինճէ, վէ գարագը իւզէրինտէ միւխթէլիֆ բօսթա բուլլարը բէսիմլէրինի հավի նէֆիս պիր սիկարա քեաղըտը մէյտանէ չըգարմըշ օլտուղունտան, քեաֆֆէյի էհլի մէրգալըլարը իսթիմալլէրինի տավէթ իտէրիզ։

Սաքլյան մահէլլէր

Պէօեիւք տէբօսու Ռիզա Բայա խանընտա Ս. Ղ. Պարտիզպանեան մաղազասը։

Պէյօղլունտա պիզիմ թէաթրօնուն սրբասընտա թիւթիւնճիլ Մարգարեան էֆէնին 164ն նօմէրօ տիւքքեանընտա։

Գալաթատա Գօմիսիօն խանը ալթընտա վագը Մ. Վրոյրուն մաղազասը։

ՖԻՐՈՒԳՈՒ ԷԼՖԱՋ

Լիսանը Օսմանիտէ միւսթամէլ պազը քէլիմաթըն մանաի մէվզուասըյլա, պէյնլէրինտէքի ֆիրուզու միւհիմմէէի կէօսթէրիր, պալէատէքի նամ իլէ. պու քէրրէ պիր էսէրի միւֆիտ նէյր օլունմուշտուր։

Շիմտիեէ գատար, ալէմի մաթպուաթը Օսմանիեէտէ պիր միլլի տահա նէյր օլունմամըշ օլան պու էսէր, պիրինճիլիք չէրֆինի հայիկ օլուպ, հէր քէլիմէնին պէյնինտէքի ֆարզլար աախի, մէշահիրի իւտէպա վէ չուարանըն էնֆէսի ասարընտան իսթիշհատ սուրէթիյլէ կէօսթէրիլմիշ օլմաղլա, միւթալէասը. թիւրքճէ ինչա վէ քիթապէթէ հավէսքեար օլան քիմսէլէրէ էլզէմ տիր։

Մէճմուի 130 սահիֆէեէ գարիպ օլտուղու հալտէ, պահասը 5 ղուրուշ տուր։

Պաշլըճա մէրքէզի թէվզիի, Նուրու-Օսմանիեէ ճատտէսինտէ քիթապխանէի մարիֆէթ օլուպ, պազը Ալի ճատտէսինտէ տիկէր քիթապճըլարտա տախի պուլունուր։

ՊԱՏԿԵՐ

ԱՇԽԱՐՀԻԿ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

Հրատարակուեցաւ գործոյս Դ. մասն հետեւեալ բովանդակութեամբ.

Ցաւելուած —Յ. Գուրգէն

Համառօտ Պատմ. Հայ Մատենագրութեան.

Ա. ԺԱՄԱՆԱԿ. Դողթակ երգք։

Բ. ԺԱՄԱՆԱԿ. Մուտք.—Ս. Սահակ Պարթեւ.—Ս. Մեսրոպ Մաշտոց.—Դիւտ Հայ ալփաբիտաց.—Երէց Թարգմանիչք.—Ոսկեդար.—Գործք Երէց Թարգմանչաց։

Գին 100 փարա

Կեդրոնատեղի գրատուն Պաղտատլեան Կ. Պոլիս Սուլթան Համամ 14։

Կը գտնուի նաեւ ամէն գրավաճառաց քով

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱՒ

Օրիորդ Սաթենիկ Հալիպլեանի
ՖՈՒԱՆՍԵՐԷՆ ՔԵՐԱԿԱՆՆ
Նուվէլ մեքօտ
Ալֆոսքէ Ֆրանսէզ
Դիմել առ Ս. ԴԱՒԹԵԱՆ

Գին 2 ղուրուշ

Պու Ֆրանսըզճա քերական բէք կիւզել տիր. միւէլլիֆի Օրիորդ Հալիպլեանը օլ պապտէ թէպրիք իտէրիզ։

ՏՕԳԹՕՐ ԴԱՐԱ ԵՈՒՂԱՆ

Իտարա եօլու, պէօյրէք, գում, մէսանէ վէ ալէաթը թէնասիւլիեէ խասթալըգլարը իլէ, իլէլը էֆրէնճիեէ վէ տէրի խասթալըգլարընա մախսուս տօղթօր։

Գալաթատա Ա. Յնալը յօղանթասը գարշըսընտա ֆօթօկրաֆիանէնին տէրունինտէ սաաթ 6տան 11է գատար։ 48—26